

ROBERT SARKANEN

FILMMAKER/DESIGNER/WRITER/TRANSLATOR

PHONE: (+46)793 04 97 87

EMAIL: robertsarkanen@gmail.com

EXPERIENCE

TRANSLATION / TRANSCREATION / SUBTITLING / TRANSCRIPTION

COLUMBUS LANG / EUROPE LOCALIZE / THE TRANSLATION GATE / VERBOLABS / VACHVED / PORTWORD

Feb 2022-

Translated/transcreated UI, technical and marketing texts for clients such as Fujifilm Medical, Advanz Pharma, Ascendis Pharma, Resmed, Tesla, Amazon, the European Parliament, Workday and many others.

CAPITAL LINGUISTS / ALCHEMY TRANSLATION / TAIKA TRANSLATIONS / COLLOT BACA LOC

Jun 2021-

Translated numerous technical, legal and marketing documents for clients including Lifeplus, Medtronic, Oclean, Orca Europe, Chiesi, Netflix, HBOmax, Disney+, UNICEF, Apple, European Cancer Org, SonoSite, StarFish Medical and Organon International.

DUX TRANSLATIONS / POLILINGUA / EKITAI SOLUTIONS

Jul 2020-

Translated multiple marketing and technical documents for clients, as well as subtitling and translation of videos for clients including Cooper Surgical, Microsoft, Dr. Reddy, IBM, Santen, HOLOGIC, STARmed and Viber.

GLOCCO S.R.O.

Aug 2018-

Translated multiple texts for marketing and R&D for clients including Google and Canva.

COPYWRITING

LEO VEGAS CASINO, Sweden

Apr 2021

MINDSTREAM MEDIA US

May 2019

BREAKING BOUNDARIES CONSULTING, Sweden

Apr 2019

SENSENODE, Sweden

Mar 2019

OPTIMISE TAX SERVICES, US

Jan 2019

KICHISAGA LEADERSHIP AB, Sweden

Dec 2018-Jan 2019

BLEEK OF SWEDEN, Sweden

Jul 2018-Jan 2019

ÅTTA.45 INFOMEDIA, Sweden

May 2018-Dec 2018

AI+AR EDTECH AB, Sweden

Mar 2018-Aug 2018

FILMMAKING & DESIGN

CLAAS, Sweden

Mar 2018

Directed, produced, shot and edited web marketing videos.

SWITCH INTERNATIONAL/MEADOW MEDIA, Australia

2014-2017

Directed, produced and wrote 3 documentary TV-shows.

BULLET MANILA, Philippines

2013-2015

Assistant editor on several TV commercials, for clients including L'Oréal, Clear, Colgate and Franck Provost.

OUTBOUND ASIA, Philippines

2013-2015

Wrote corporate events and AVPs for clients including Biomedis, PhilAm Life and Sony.

EDUCATION

Diploma Program in Digital Filmmaking

International Academy of Film & Television, Philippines

2011-2012

Creative Reading/Writing

HÖGSKOLAN I GÄVLE, Sweden

2009-2010

FULL CLIENT LIST

20th Century
888 Holdings
ABB
Abbott
ABC
ACCO Brands
Acer
Advanz Pharma,
AI+AR EdTech
Airclos Aluminum Systems
Alchemy Global Solutions
Alchemy Translations
Alibaba Group
AliExpress
Allen & Overy
ALM Translations
Alstom
Altro
Amadeus
Amazon
Ancestry
Apellis
Apollo-Vredestein
Apple
Applied Nutrition
Arrospe
Ascendis Pharma
ASEA
ASUS
Autoliv
AXA
Ball
Barnes
BDO
Beleb, Ltd.
Belron
Benevity
BenQ
Bidrik
Biomedis
Birmingham City Council
Bleek of Sweden
Blu Digital Group
BNP Paribas
Bodin & Partners
Borg Warner
Breaking Boundaries Consulting
Brewmaster
BRIC'S
Bridge Productions
Bristol Myers Squibb
Brunswick Corporation
Buddy Pet Foods
Bullet Manila
Börjessons Bil
Canva
Capital Linguists
Carl Hansen & Son
Cashback World
The Cellar Trust
Cellucor
Cemex
Cethos
Chiesi
ChinaTopix
Cigna Corporation
Cinart
CLAAS
Clarins
Clear
Club Elite
Coast Art Productions
Colgate
Collot Baca
Columbus Lang
Computer World
Comstedt
Contractbook
Cooper Surgical
Costco Wholesale
Coulisse
Course Finder
Coxir
Cranswick
Crowdfunding4U
The CW
CWT
Cybex
Cytric
Dabur
Danske Bank
Desert Rose Skönhetssalong
Digital Marknadsplan
Disney+
Ditur
Doosan
D-Pad Studio
Dr. Reddy's
Dreamworks
Dss+
DTPZone
Dudley Borough Council
Dukoral
Dux Translations
EasyTranslate
Edge
Eero
Ekitai Solutions
Electrolux
ELGI
Elisa
Entromy
EPAB
Essity
EU Parliament
Europe Localize
European Cancer Org
EverClean
ExLibris
FamilySearch
Fasad Film
Fintech
FireTV
Fitbit
Franck Provost
Fujifilm
Getica
Gina Tricot
Global Tech
Glocco S.R.O.
Google
GP Blog
Grace
Greenphire
Grinnell College
Guardian Glass
Gymnasiestudera
H&M
Handelsbanken
Haulotte
HBOmax
Headley Media
Henry Schein
HIAB
High Octane Pictures
HM Government
Hologic
Honda
Hoymiles
HP
HR Produktion
Huawei
Huber Technology
Hybrid State
HyperX
IBM
i:Fao
IKEA
Investor
IronSource
IT Corporate
It's Varro
IVA
IZAR Cutting Tools S.A.L.
Jamieson Laboratories
JaniKing
Johannedal Bostäder
Juläine of Sweden
JVN
KEBA
Kemikalieinspektionen
KIA
Kichisaga
Kirkland Signature

Knut & Alice Wallenberg	ORCA Europe	Spincare
KW Studios	Orcid	Springboard Foundation
Kwizda	Organon International	SSG
Kyowa Kirin	Outbound Asia	ST Engineering
Kärcher	Outlogic	Standout Capital AB
Lenovo	Panasonic	StarFish Medical
Leo Vegas	Paramount+	STARmed
Levi's	Parker	State of Iowa
LifeFitness	Partners Group	Stockholm Stad
Lifepius	Penske	Stoneridge
Limagrain	Perkins Coie	Suunto
LiquidityX	PhilAm Life	Suzuki
Live Media	Philips	Sveba Dahlen
Loop Earplugs	Pixabay	Svenska ESF-rådet
L'Oréal	Playstation	Svenskt Näringsliv
LTU Business	PLDT	Svitzer
Magnit	Polilingua	SVT
Malka	Polygiene	Swedish Agro
Mandalay Resources	Pond's	Swedish Forest Industries
Mattel	PPG	Switch International
Matting Office Wellness	PriceRunner	Synthes
Mazak	Prime Video	T&M Tree Services
Meadow Media	Proctor Exam	T62 Media
Medtronic	PRO Unlimited	Tableau
Mercury	Psychwire	TabSquare AI
Mettl	Ragn-Sells	Taika Translations
Meza Verde Produktion	Razer	Taiping Life Insurance
Microsoft	Rebecca Havedal	TCW
Mindforce Game Lab AB	Rebecca Wilkie	TED
Mindstream Media Group	Region Gotland	TELCO Systems
MIO Partners	Region Gävleborg	Telia
MoneyGram	Resideo	Tesla
MoneyLion	ResMed	Tetrapak
Motorola	Rotork	Tidus Finance
Muzz	SAAB Technologies	Tiktok
My Guide	Salestailor	Tim Finn & Phil Manzanera
Myndigheten f. Arbetsmiljökunskap	Salvatore Ferragamo	Tork
myWorld	Samsung	Tourn Agency
Nalian	Santander	Toyota
Napoleon	Santen	Traliant
National Geographic	Sateba	The Translation Gate
NHS	Scania	Truxor
The National Lottery	Scholl	Tupperware
Nationellt Centrum för Kvinnofrid	Sedgwick	TV4
Neltex	Semantix	UFC
Netflix	Sensenode	Universal Music Group
New York Runners	ServiceMAX	Universitets och Högskolerådet
Nissan	SGD Garage Doors	University of Birmingham
NIU Club	Shangri-La Mall	University of Sheffield
Nordberg Medical	Shutterstock	Uppsala Universitet
Norton	Siemens	Utsikt Bredband
Novo Nordisk	Skatteverket	Vachved
Nuance	SKYShowtime	Valneva
Nutopia	Socialstyrelsen	Vattenfall
Nutrawise	Solar Edge	vBrick
Oasmia	SonoSite	Veoneer
Oclean	SONY	VerboLabs
Olympic Channel	Soya Group	Vestas
OPTY	Spark	Viaplay

Viber
VICE
Videodrome
Vinnova
Volkswagen
Volue
Väderstad
Warner Bros.
Washington State DSHS
Watch Me Think
Werhahn KG
Western Union
Workday
Workforce Logiq
Xact
Xbox
Xerox
Yamaha
Yandex
Yanmar
YouTheory
YouTube
Zalando
Zinc
Zing
ZPaw Pet Foods
Zynga
Åtta.45 InfoMedia
Örebro Universitet